



British Columbia's  
Office of the Human Rights  
Commissioner

# Del odio a la esperanza: Un libro para colorear de la comunidad

Ilustración de la portada realizada por Paige Jung  
del informe "Del odio a la esperanza"





# La Oficina del Comisionado de Derechos Humanos de B.C. tiene el compromiso de garantizar imparcialidad y amabilidad para todos. Creemos que todas las personas, independientemente de su origen, merecen ser respetadas y valoradas.

Una de las tareas importantes de nuestra Oficina es la investigación. La investigación consiste en escuchar los relatos de las personas sobre sus experiencias y sugerir formas de hacer las cosas más justas para todos. Nuestro primer informe de investigación, “Del odio a la esperanza”, nos enseñó mucho sobre cómo algunas personas son objeto de maltrato debido a su identidad (por ejemplo, por su apariencia o lugar de origen).

Después de publicar nuestro informe, trabajamos con artistas y comunidades para crear murales en Fort St. John, Nanaimo, Keremeos y Vancouver. Cada uno de los murales representa las conversaciones que cada grupo tuvo sobre sus experiencias de odio, sus esperanzas para el futuro y la importancia de la comunidad.

Este libro para colorear presenta ilustraciones del informe “Del odio a la esperanza” y de los murales de cada lugar. El arte puede ayudar a mejorar las cosas en la sociedad. Puede hacerlo de muchas maneras. Una forma es mostrar a las personas las injusticias en el mundo. El arte también puede ayudar a las personas a entenderse mejor. Cuando vemos una pintura o una obra de teatro sobre la vida de alguien, podemos imaginarnos cómo sería ser esa persona. Esto nos ayuda a preocuparnos más por sus problemas y a querer ayudar a solucionarlos. El arte también puede ser un medio para que la gente defienda lo que es correcto y sienta que todos pertenecemos, por ejemplo, cuando podemos vernos reflejados en una pintura.

La pertenencia se puede encontrar en nuestras bibliotecas, en nuestros centros comunitarios e incluso en las mesas de nuestras cocinas. Nuestro informe de investigación “Del odio a la esperanza” cobró vida a través de murales en espacios públicos, y creamos esos murales porque sabemos que el arte público es una forma de incitar al diálogo, a la reflexión y, en última instancia, al cambio.

Esperamos que tanto adultos como niños interactúen con este libro, y que quienes cuidan a los niños consideren útiles las preguntas de discusión al final para iniciar conversaciones con los pequeños que usen este libro.

Agradecemos profundamente a todos los participantes en la investigación: a quienes nos contaron sus experiencias, a quienes compartieron el trabajo que hacen cada día en las comunidades y a los poseedores de conocimientos, a los sabios indígenas (*elders*) y a los cuidadores que nos apoyaron a lo largo del proceso.

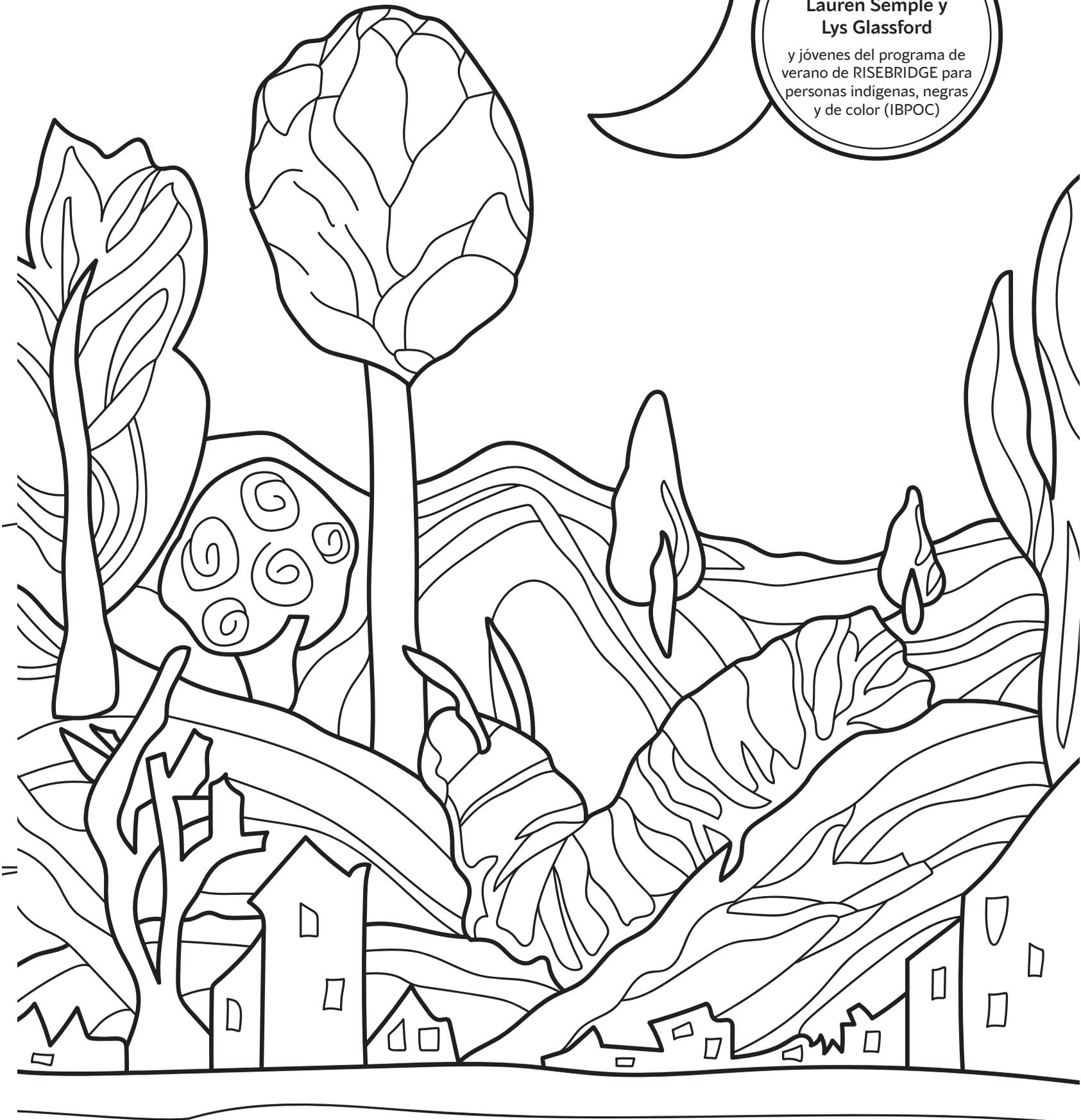
A los pueblos indígenas de este lugar que ahora llamamos Columbia Británica: Hoy dirigimos nuestros pensamientos hacia ustedes y sus ancestros. Han mantenido la fortaleza de su tierra natal no cedida. Agradecemos poder vivir y trabajar aquí.



British Columbia's  
Office of the Human Rights  
Commissioner



**NANAIMO**  
**Lauren Semple y  
Lys Glassford**  
y jóvenes del programa de  
verano de RISEBRIDGE para  
personas indígenas, negras  
y de color (IBPOC)





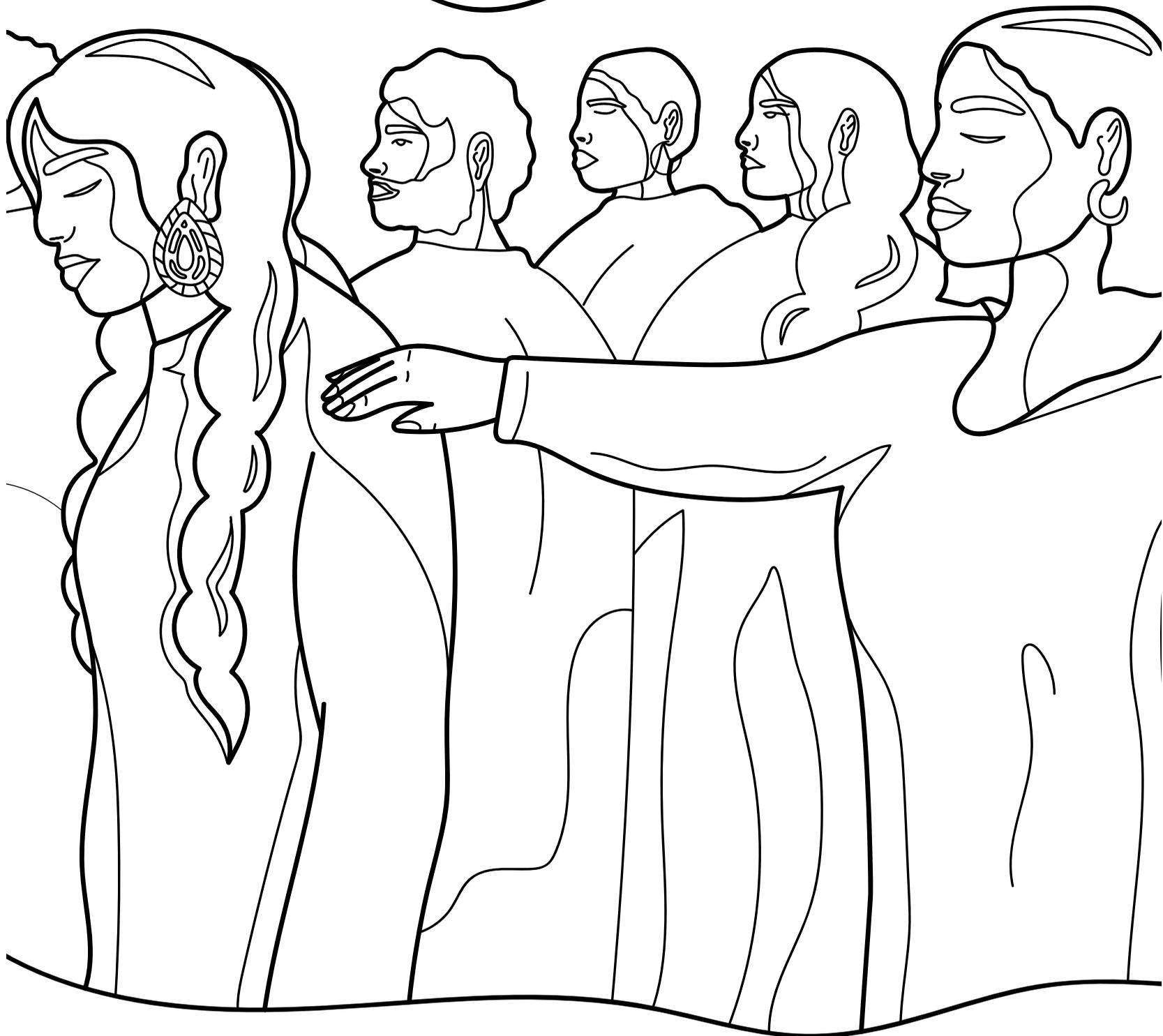
“

El arte público puede recordarnos el poder de la comunidad.

– Kasari Govender  
Comisionada de Derechos Humanos  
de B.C.

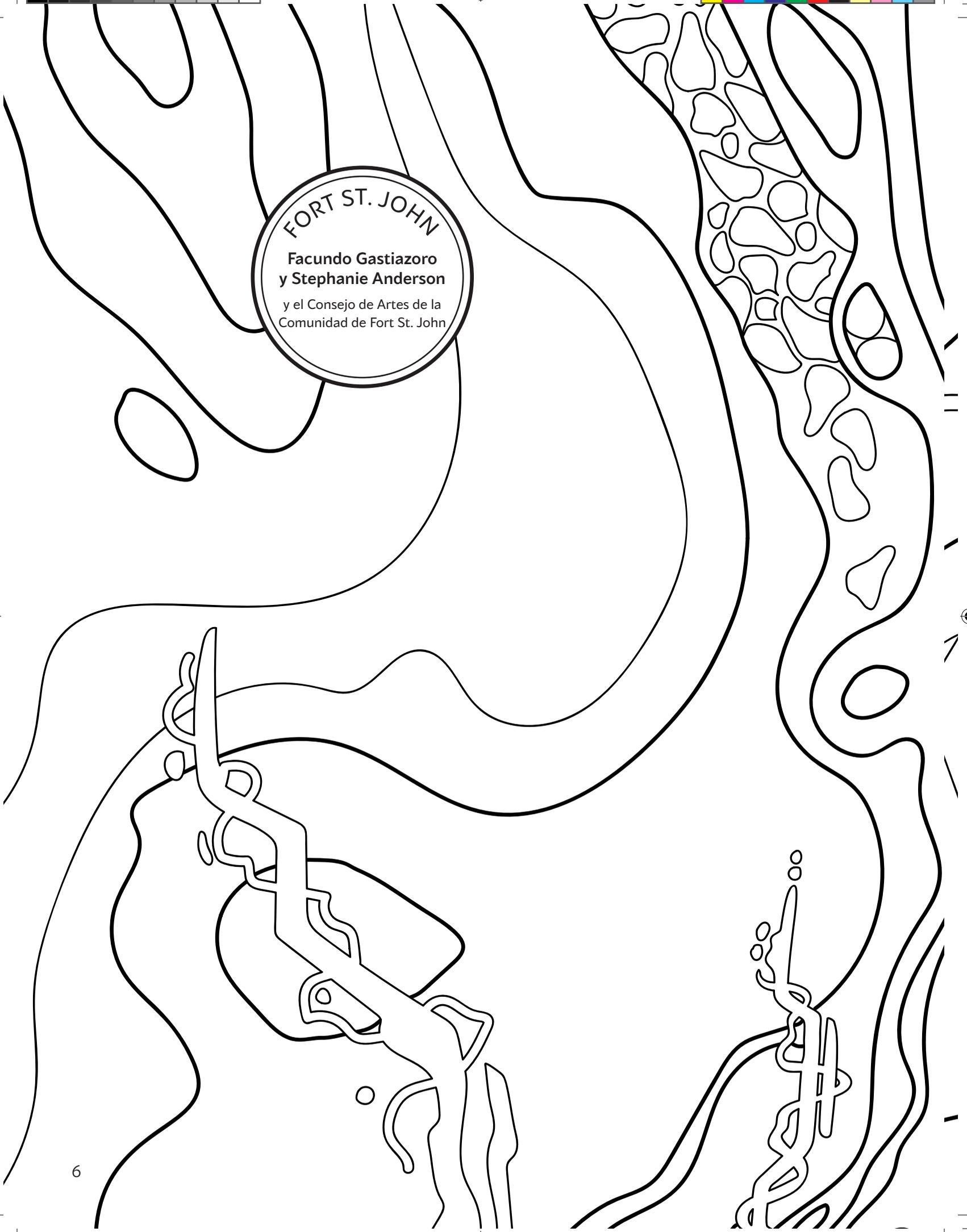


**DEL ODOIO A LA ESPERANZA**  
Ilustraciones  
realizadas por  
Paige Jung  
del informe "Del odio  
a la esperanza"





**FORT ST. JOHN**  
**Facundo Gastiazoro**  
**y Stephanie Anderson**  
 y el Consejo de Artes de la  
 Comunidad de Fort St. John





DEL ODI A LA ESPERANZA

Ilustraciones  
realizadas por  
Paige Jung

del informe "Del odio  
a la esperanza"

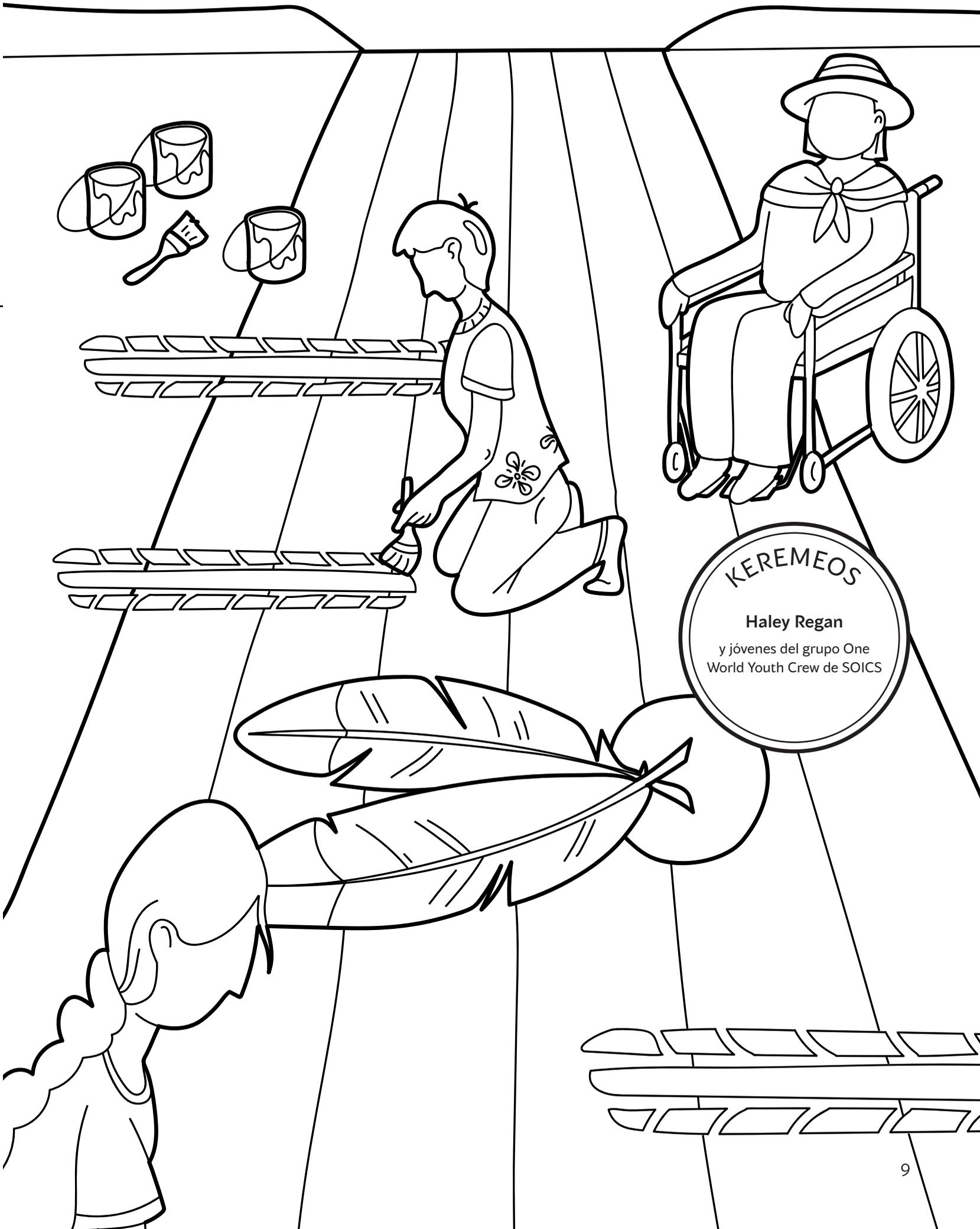




“

Eso es lo que hace el arte.  
Reúne a personas de  
todos los ámbitos de la  
vida y nos hace pensar  
en una perspectiva más  
amplia.

– Haley Regan,  
muralista de Keremeos

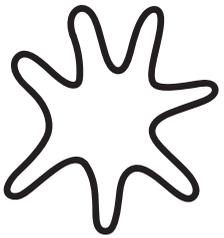
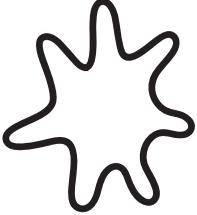


**KEREMEOS**  
**Haley Regan**  
y jóvenes del grupo  
One World Youth Crew de SOICS



VANCOUVER

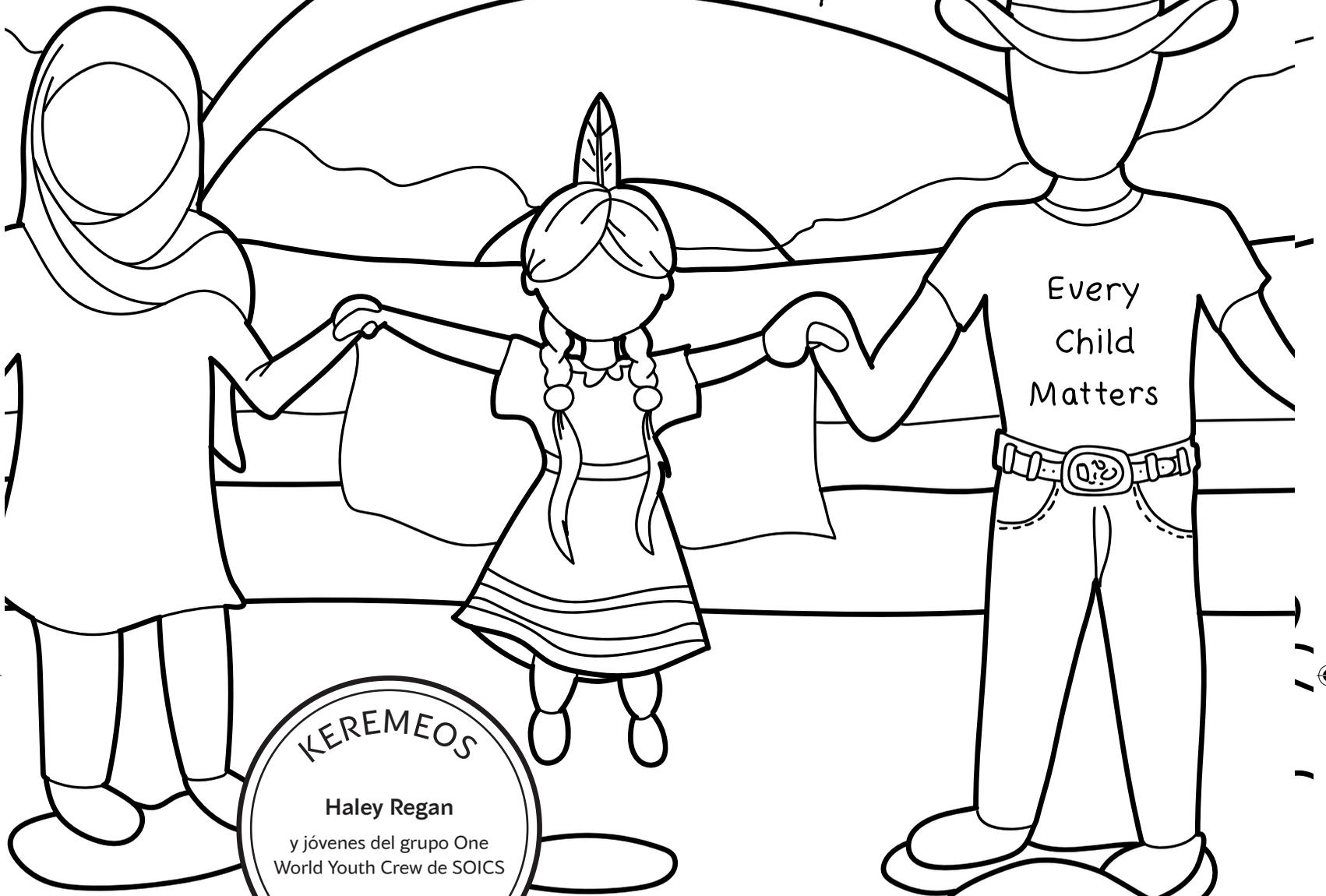
Paige Jung y  
Malena Mokhovichova  
y jóvenes de Britannia





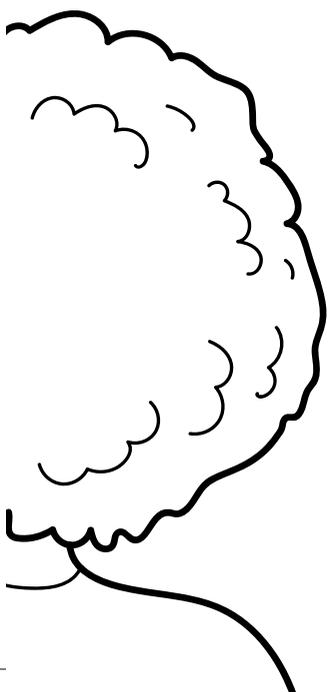


# Gyro Bandshell



KEREMEOS

Haley Regan  
y jóvenes del grupo One  
World Youth Crew de SOICS

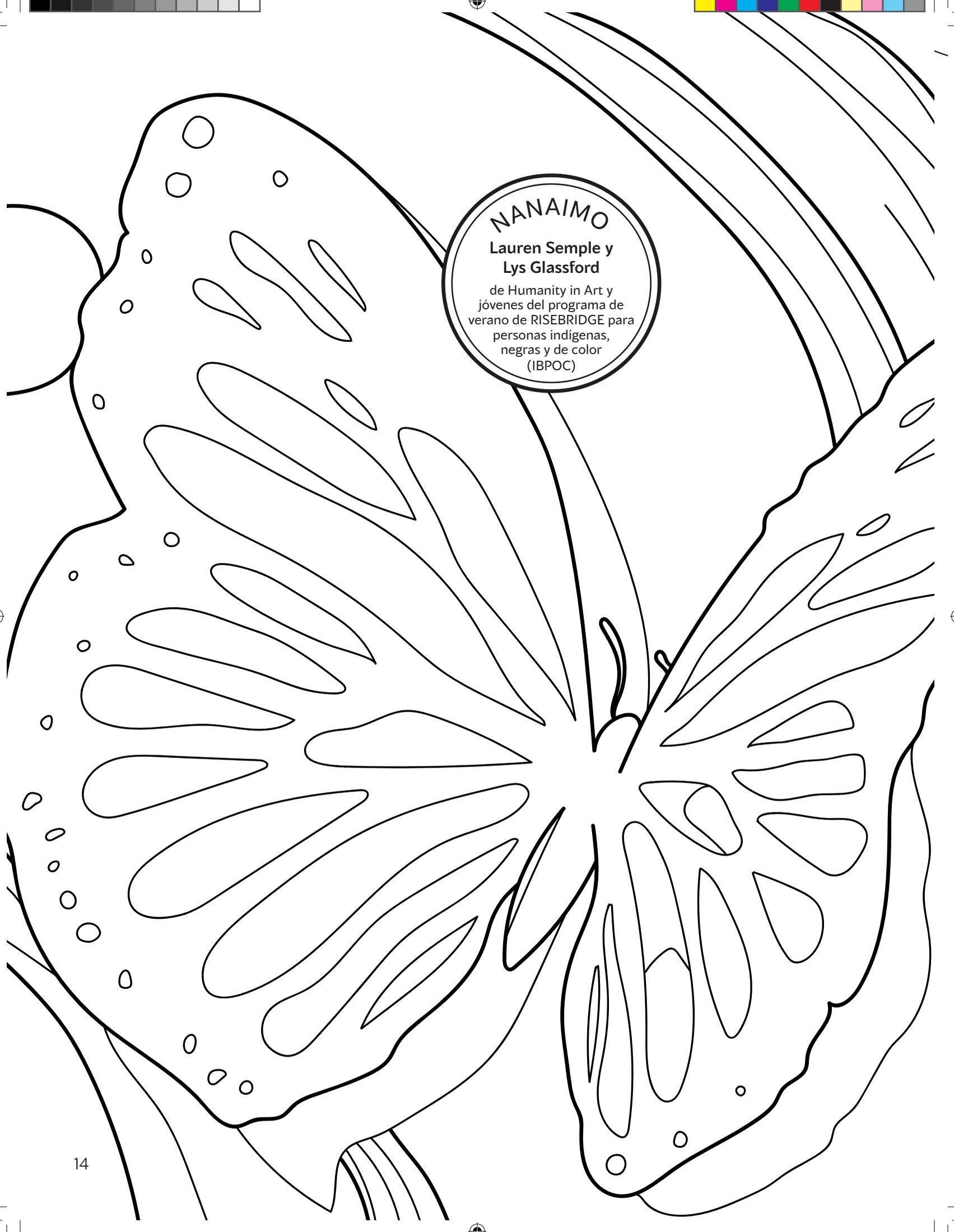




VANCOUVER

Paige Jung y  
Malena Mokhnikova  
y jóvenes de Britannia





**NANAIMO**  
**Lauren Semple y**  
**Lys Glassford**  
de Humanity in Art y  
jóvenes del programa de  
verano de RISEBRIDGE para  
personas indígenas,  
negras y de color  
(IBPOC)

**Nuestro informe de investigación “Del odio a la esperanza” cobró vida a través de murales en espacios públicos, y creamos esos murales porque sabemos que el arte público es una forma de incitar al diálogo, a la reflexión y, en última instancia, al cambio.**

Te invitamos a explorar y compartir estas preguntas y continuar la conversación.

¿Qué significa recibir un trato justo? ¿Qué se siente recibir un trato injusto?

¿Cómo podemos mostrar amabilidad a los demás?

¿A qué comunidades pertenecen tú y tu familia?

¿Cómo puede el arte ayudar a las personas a sentirse seguras en sus comunidades?

¡Dibuja tu propio mural!  
¿Qué significa para ti  
“Del odio a la esperanza”?

### Gracias a

Paige Jung (Ilustraciones del informe y mural de Vancouver), Malena Mokhovich, sociedad de servicios comunitarios Britannia Community Services Society, jóvenes del colegio de bachillerato Britannia Secondary School (mural de Vancouver)

Haley Regan y jóvenes del grupo One World Youth Crew de la organización South Okanagan Immigrant and Community Services (SOICS) (mural de Keremeos)

Lauren Semple y Lys Glassford de Humanity in Art y jóvenes del programa de verano de RISEBRIDGE para personas indígenas, negras y de color (IBPOC) (mural de Nanaimo)

Facundo Gastiazoro y Stephanie Anderson, del Colectivo de Artistas Raven-Tacuara y del Consejo de Artes de la Comunidad de Fort St. John (mural de Fort St. John)

Si deseas saber más sobre el informe “Del odio a la esperanza”, consúltalo aquí:  
[bchumanrights.ca/inquiry-into-hate](http://bchumanrights.ca/inquiry-into-hate)





Keremeos, B.C.



Fort St. John, B.C.



Vancouver, B.C.



Nanaimo, B.C.

Del odio a la esperanza:

# Un libro para colorear de la comunidad

Esta publicación está disponible en formato electrónico en el sitio web de la Oficina del Comisionado de Derechos Humanos de Columbia Británica: [bchumanrights.ca/inquiry-into-hate](http://bchumanrights.ca/inquiry-into-hate)



La Oficina del Comisionado de Derechos Humanos de Columbia Británica (BCOHRC) fomenta la difusión y el intercambio de la información presentada en esta publicación. Todo el material de esta publicación está bajo la licencia internacional Creative Commons Attribution 4.0, excepto las fotografías e imágenes, el logotipo de la BCOHRC, cualquier marca o marca comercial, contenido o material proporcionado por terceros y donde se indique lo contrario. **Para consultar la licencia, visita: [creativecommons.org/licenses/by/4.0/](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)**

ISBN: 978-1-990626-08-1

Búscanos en las redes sociales @humanrights4bc

© British Columbia's Office of the Human Rights Commissioner  
536 - 999 Canada Place Vancouver, BC V6C 3E1  
1-844-922-6472 | [info@bchumanrights.ca](mailto:info@bchumanrights.ca)

